

ANÚNCIOS DA ASSOCIAÇÃO

Pratos Típicos Húngaros congelados

Nossa Proposta:

Gerar renda para o Projeto Social realizado no Lar de Idosos Pedro Balázs mantido pela Associação Húngara, utilizando os recursos físicos e humanos do próprio Lar, cozinhando e congelando pratos típicos húngaros, em porções de 500g.
A venda acontece em nossa sede, localizada na Vila Olímpia, São Paulo SP Tel (11) 3849 0293

Pörkölt / Guisado de Carne R\$ 18,00
Vadas Hús / Carne a Caçador R\$ 18,00
Töltött Káposzta / Charuto de Repolho R\$ 15,00
Rakott Káposzta / Repolho em camadas R\$ 15,00
Galuska / Nhoque húngaro R\$ 5,00

Receitas Húngaras O livro de Receitas húngaras Viagem Gastronômica pela Hungria de Maria Izabel de Thurzó Sipos continua à disposição dos interessados, na Associação (Vila Olímpia) ou no Lar de Idosos (Freguesia do Ó). R\$ 50,00

Maiores Informações (11) 3849 0293

Magyar receptek A Maria Izabel de Thurzó Sipos által írt "Receitas húngaras, Viagem Gastronômica pela Hungria" című könyv az érdeklődők rendelkezésére áll megvásárlásra a Segélyegylet székhelyén vagy az Idősothonban (Freguesia do Ó). Ára: 50,00 BRL. Bővebb információ a (11) 3849 0293 telefonon.

SAIBA MAIS SOBRE O INFO ISMERJE MEG AZ INFO-T

INFO – é a Agenda mensal da comunidade húngara em São Paulo Publicado pela Associação Húngara

*A Sao Paulo-i Magyar Közösség havi értesítője.
Kiadja a Brazíliai Magyar Segélyegylet*

Rua Gomes de Carvalho, 823, Vila Olímpia São Paulo SP - 55 (11) 3849-0293

e-mail: info@ahungara.org.br

Responsável *Felelős szerkesztő*
Redação e Revisão *Lektor*
Tradução *Fordítás*
Diagramação e editoração *Tervezés és szerkesztés*
Colaboração *Munkatárs*

Madalena J. Ráth
Árpád J. Koszka
Ivana Lopes
M.J. Ráth
Loránt A. Tirczka

Cadastre seu e-mail e receba o INFO! *Iratkozzon fel hírlevelünkre, és rendszeresen tájékoztatjuk rendezvényeinkről!*

info@ahungara.org.br



www.ahungara.org.br

Edição No 90

Informativo Mensal da Comunidade Húngara de São Paulo –BR
Sao Paulo-i Magyar Közösség havi értesítője

JULHO

06/07/2010

ACONTECERÁ - EZ LESZ



BAILE HÚNGARO 2010

O mais importante evento anual da comunidade húngara, aberto a toda a sociedade brasileira, será realizado no dia **25 de setembro** próximo.

Se você tem filha, neta ou conhecida interessada em debutar neste tradicional evento, não perca tempo: **comunique-se conosco.**

Faremos com que a data seja inesquecível para todos!
Associação Húngara c/ Adriane (11) 3849 0293

Jantar dos Amigos dos Escoteiros 01/07 20h 30 min

O grupo "Amigos dos Escoteiros" convida para seu jantar mensal. Todos são bem-vindos! Maiores informações e reservas com Francisco Montano. francisco@pedraforte.com
Cardápio: Sopa de frango, Chucrute ao forno, Linzer

Rua Gomes de Carvalho, 823 S.P.

Cserkész vacsora a Magyar Házban. Menü: Csirke ragu leves, Rakott Káposzta Rácsos Tészta

3ª Festa Catarinense do Strudel 10 e 11/07

Organizada pela Associação Húngara de Jaraguá do Sul, com apoio da Fundação Cultural, o evento em sua terceira edição vai acontecer em dois dias: 10 e 11 de julho, no Parque de Eventos do município.

Harmadik Santa Catarina-i rétes ünnepség A Jaragua do Sul-i Magyar Szövetség által szervezett, és a Kulturális Alapítványnak (Fundação Cultural) a támogatásával a rendezvénynek a harmadik kiadása a két napon keresztül fog megtörténni: 10. és 11. július a városi Esemény Parkban.

Liga das senhoras húngaras

Em Julho não haverá atividades. Desejamos a todos os membros e amigos **BOAS FÉRIAS!**

Cada grupo que anuncia seus eventos se reserva o direito de alterar os mesmos.

A programok változtatásának joga fenntartva!

ACONTECEU

Acampamento Escoteiro 3 - 6 Junho

Em 2010 o escotismo húngaro completa 100 anos. Para comemorar a ocasião haverá grandes acampamentos (Jubi táborok) em todo o mundo, inclusive um no Brasil em janeiro, com escoteiros húngaros de toda a América do Sul e de outros continentes. Enquanto janeiro não chega, o grupo escoteiro 13. Szondi György já entrou no clima da comemoração histórica, realizando um acampamento entre 3-6 de junho, no sítio Esperança em Juquitiba, cujo tema foi o Jamboree realizado em Gödöllő, Hungria, em 1933.

100 éves a magyar cserkészzet. Hogy ezt az alkalmat megünnepeljük, egész világon Jubileumi táborok lesznek és majd 2011 Januárján Brazíliában is, ahol egész Dél Amerikából és más kontinensekről részt vesznek a magyar cserkészek. Amíg nem érkezik meg Január, a 13. Szondi György cserkész csapat már készülődik a nagy történelmi ünnepséhez. Erre egy csapat táborot szerveztünk Június 3-6 között, a Sítio Esperança-n, Juquitib-án, amelynek a kerete a 1933 Gödöllői Jamboree volt.

Palestra 19/06 16:30h

O programa de junho da Universidade Livre "Könyves Kálmán" foi a palestra do Sr. Embaixador da República da Hungria no Brasil, Sr. Polyi Csaba, cujo tema foi "O futuro da União Européia e a situação da Hungria nesse contexto".

A Könyves Kálmán Szabadegyetem június havi programja Pólyi Csaba nagykövetségünk előadása volt. A nagykövet előadásának címe: Az Európai Unió jövője és azon belül Magyarország helyzete.

Festa Junina no Lar 26/06

A equipe de colaboradores e voluntários do Lar Pedro Balázs organizaram a **Festa Junina**.

Com o apoio dos alunos participantes do projeto Interagir, organizado e orientado pelos professores do Colégio São Domingos, mais a contribuição de todos os parentes de moradoras, a festa teve o habitual sucesso, com quadrilha e pratos típicos. No bingo que se seguiu, muita animação tomou conta dos presentes, já que havia muitos brindes e prendas para todos os ganhadores.

Az idei Juniális Ünnepet a Balázs Péter honban, az intézet munkatársai és önkéntesei együttese szervezte meg.

A szervezésbe segítettek az Interagir projektben résztvevő (tanulók) hallgatók, a Colégio São Domingos tanári kar vezetése alatt, valamint meggazdagította a honban élők összes rokonai hozzájárulásai.

Az ünnep szokásos sikere tipikus ételekkel és „quadrilha” páros tánccal lett ékesítve. A tánc után, bingo következett, amiben a jelenlevők sok-sok izgalommal és örömmel vettek részt, hiszen volt sok ajándék és nyereség minden győztesnek.

28/06 Assembléia na Casa Húngara

Foi realizada a 1ª Assembléia Geral Ordinária da Associação das Entidades Húngaras de São Paulo – Casa Húngara - tendo constado de apresentação de atividades das diversas associações, indicação dos representantes das 12 associações membro, eleição da diretoria para o próximo Biênio 2010-2012 seguida da posse dos novos Diretores.

Megtörtént a „São Paulo Magyar egyesületeknek egyesülete”-nek első közgyűlése Június 28-án.

AGRADECIMENTO

O Grupo das Bibliotecárias da Associação Húngara agradece a todos aqueles que auxiliaram a arrecadar o valor necessário para enviar um container de livros para a Hungria

A ASSOCIAÇÃO HÚNGARA DE SP PROCURA PARENTES

Procuramos parentes dos seguintes ex-moradores do Lar Pedro Balázs

1. Verônica Bajan, falecida em 06/1996
2. Laszlo Nemeth, falecido em 08/1996
3. Josephi Medveczki, falecida em 09/1996
4. Elisabeth Lorincz de Hittig, falecida em 12/1996
5. Elena Nokobauer de Hajmassy, falecida em 02/1997
6. Regina Leder Ritter, falecida em 05/1997
7. Júlia Polik Gior, falecida em 09/1997
8. Etelka Balat, falecida em 4/1999

Entrar em contato com AH telefone 11 3849 0293

COSTUREIRA

Procura-se costureira para confeccionar 15 saias sob medida escoteiras.

Favor contatar Adriane (11) 3849 0293

Keresünk egy varrónőt aki 15 leányknak tudna cserkészszoknyát méretre készíteni.

Aqui mora o bem-estar do seu idoso.



Há quase 50 anos, o Lar de Idosos Pedro Balázs recebe pessoas da terceira idade cujas famílias se empenham em oferecer ao seu idoso um ambiente saudável, estável e de acordo com sua idade e condição física. Amplas instalações, em meio a muito verde – oferecem todo conforto, tranquilidade e segurança aos moradores.

Acomodação permanente, temporária e diária.
Preços acessíveis.



LAR DE IDOSOS
Pedro Balázs

Rua Ribeiro de Moraes, 952 – Freguesia do Ó – São Paulo – SP

www.larpedrobalazs.org.br

Agende uma visita

pelo telefone (11) 3931-6560